Burton & Goodspeed # 79: Walking on the Sea

Matthew 14:23b-36	Mark 6:47-56
Matthew 14:23	**Mark 6:47**
ὀψίας δὲ γενομένης	καὶ ὀψίας γενομένης
μόνος ἦν ἐκεῖ.	
24 τὸ δὲ πλοῖον ἤδη	ἦν τὸ πλοῖον
σταδίους πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς	ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης,
ἀπεῖχεν	
	καὶ αὐτὸς μόνος ἐπὶ τῆς γῆς.
	48 καὶ ἰδὼν αὐτοὺς
βασανιζόμενον	βασανιζομένους
ὑπὸ τῶν κυμάτων,	ἐν τῷ ἐλαύνειν,
ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος.	ἦν γὰρ ὁ ἄνεμος ἐναντίος
	αὐτοῖς,
25 τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς	περὶ τετάρτην φυλακὴν τῆς
νυκτὸς	νυκτὸς
ἦλθεν πρὸς αὐτοὺς	ἔρχεται πρὸς αὐτοὺς
περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν.	περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης
	καὶ ἤθελεν παρελθεῖν αὐτούς.
26 οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν	**49** οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν
ἐπὶ τῆς θαλάσσης	ἐπὶ τῆς θαλάσσης
περιπατοῦντα	περιπατοῦντα
ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι	ἔδοξαν ὅτι

Φάντασμά ἐστιν,	φάντασμά ἐστιν,
καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν.	καὶ ἀνέκραξαν·
	50 πάντες γὰρ αὐτὸν εἶδον
	καὶ ἐταράχθησαν.
27 εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν [ὁ	ὁ δὲ εὐθὺς ἐλάλησεν
Ἰησοῦς]	
αὐτοῖς λέγων,	μετ’ αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς,
Θαρσεῖτε, ἐγώ εἰμι· μὴ	Θαρσεῖτε, ἐγώ εἰμι· μὴ
φοβεῖσθε.	φοβεῖσθε.
28 ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σὲ ἐπὶ τὰ ὕδατα.	
29 ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου [ὁ] Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.	
30 βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον [ἰσχυρὸν] ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξεν λέγων, Κύριε, σῶσόν με.	
31 εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ, Ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας;	
32 καὶ ἀναβάντων αὐτῶν	**51** καὶ ἀνέβη πρὸς αὐτοὺς
εἰς τὸ πλοῖον	εἰς τὸ πλοῖον

ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.	καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος,
33 οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ	καὶ
προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες,	λίαν [ἐκ περισσοῦ] ἐν ἑαυτοῖς ἐξίσταντο·
Ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ.	
	52 οὐ γὰρ συνῆκαν ἐπὶ τοῖς
	ἄρτοις, ἀλλ’ ἦν αὐτῶν ἡ
	καρδία πεπωρωμένη.
34 Καὶ διαπεράσαντες	**53** Καὶ διαπεράσαντες
ἦλθον ἐπὶ τὴν γῆν	ἐπὶ τὴν γῆν ἦλθον
εἰς Γεννησαρέτ.	εἰς Γεννησαρὲτ
	καὶ προσωρμίσθησαν.
	54 καὶ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ
	τοῦ πλοίου
35 καὶ ἐπιγνόντες αὐτὸν	εὐθὺς ἐπιγνόντες αὐτὸν
οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκείνου	
ἀπέστειλαν εἰς ὅλην τὴν	**55** περιέδραμον ὅλην τὴν
περίχωρον ἐκείνην	χώραν ἐκείνην
καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ	καὶ ἤρξαντο ἐπὶ τοῖς
	κραβάττοις
πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας	τοὺς κακῶς ἔχοντας
	περιφέρειν
	ὅπου ἤκουον ὅτι ἐστίν.
	56 καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύετο
	εἰς κώμας ἢ εἰς πόλεις ἢ εἰς

	ἀγρούς, ἐν ταῖς ἀγοραῖς
	ἐτίθεσαν τοὺς ἀσθενοῦντας
36 καὶ παρεκάλουν αὐτὸν	καὶ παρεκάλουν αὐτὸν
ἵνα μόνον ἅψωνται τοῦ κρασπέδου	ἵνα κἂν τοῦ κρασπέδου
τοῦ ἱματίου αὐτοῦ·	τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἅψωνται·
καὶ ὅσοι ἥψαντο διεσώθησαν.	καὶ ὅσοι ἂν ἥψαντο αὐτοῦ
	ἐσῴζοντο.

Matthew: 218 – 17 = 201 Mark: 194 – 13 = 181 Identical: 142/382 = 37.17%